

裁军谈判会议

CD/PV.975
22 February 2005

CHINESE

第九七五次全体会议最后记录

2005年2月22日星期二上午10时20分

在日内瓦万国宫举行

主席：蒂姆·考勒先生(新西兰)

主席：我宣布裁军谈判会议第 975 次会议现在开始。

首先，值新西兰担任本会议主席之机，我想作一个开场发言。我将从本讲坛的视角出发，就本会议现状阐明几点看法。

首先，我衷心祝贺荷兰的克里斯·桑德斯大使以坚定、积极和透明的方式履行了主席职责。各位同事知道，我的前任以极快的速度冲出了起跑线，在每个标竿都是一马当先。他恰到好处地尽量发挥了今年首任主席所能发挥的作用。克里斯·桑德斯现已将接力棒传到我手里，而我本来是不可能奢望会这样平稳地交棒的。

其次，我要详述平稳交棒的重要意义。为有助于打破主席迅速轮值所带来的种种局限性(尊敬的日本大使已提请我们注意这一问题)，新西兰曾向荷兰主席表示，它愿意尽最大可能保持连续性。桑德斯大使所开始的工作，我准备继续下去，裁谈会在本周二也就是今天举行会议，而不是在星期四，就是为了保持势头，我也将会向我的继任者、尊敬的尼日利亚大使随时通报情况。

第三，我希望各位同事也同意，前任主席通过他坚定不移的努力，已接入了非常接近于本会议表面的一个能量库，这个能量库显然充满了人们的期望，人们着急要在连续几个工作计划草案中列出的优先领域开展实际工作。我认为，这种急切的心情不仅是出于当前国际安全环境方面的那些问题所固有的重要性，而且还因为有必要加强尊敬的南非代表所称的本会议的“信誉”。

第四，我刚刚提到的问题想必是裁军谈判会议所有成员国的政治领导人所关切的问题。如果确实如此，我们就需要扪心自问，我们是否可以心安理得地月月期待坐在主席位子上的人来拯救裁谈会。毫无疑问，这是一项共同责任。很快我会回过头来谈一谈今后四星期内我准备如何在履行这个共同责任上发挥我的协调作用。

第五，克里斯·桑德斯大使给了本机构明智的忠告，我引用他 2 月 17 日的卸职发言：“有效多边主义首先要求以真诚态度对待他人的建议。这也意味着如果你不能接受某项建议，那么你就说明理由，然后提出可信的反建议。你不能只是不断地说“不，”或提出你知道不可能得到任何支持的建议”。克里斯·桑德斯知道我完全赞同这个观点。

第六，诸位都知道，《不扩散条约》的这一个审查周期即将完成。今年在裁谈会上发言的成员，包括尊敬的阿尔及利亚大使和挪威大使，也都提请我们注意整个联合国系统对本会议所寄予的广泛期望。

(主席)

这种种期望都涉及本会议的具体活动和成果。担任主席的新西兰是在《不扩散条约》审议大会举行之前做满任期的最后一任主席。因此，一个月后我的卸职发言可以让身为主席的我适时地评估裁谈会在多大程度上满足了 2000 年《不扩散条约》审议大会所寄予它的期望。我打算作出这样的评估，它不仅将反映今后四星期在本会议室及其走廊所取得的进展，还要提请注意妨碍进展的具体障碍。具有重要意义的是，新西兰担任主席的最后一星期将有几位部长到本机构讲话。这将是一次大好机会，可使这些部长，或许更普遍地讲，还有他们的同事，对裁军谈判会议的前景——实际上就是它无所作为的状况——有所了解。

第七点也是最后一点，就是要开始认真解决我们的工作计划问题。我希望各区域协调员能召开集团会议，在今后两星期内着重于评估是否可接受桑德斯大使为启发思考而提出的“供思考的食粮”文件中所建议的方法。克里斯·桑德斯大使说过，他提出这些想法，并不是要在任何现有提案之外又提出一项备选方案，而是要在我们面对我认为是本会议的十字路口时，作为我们集体思考的中心。

至于我本人，我计划做以下几项工作。尽管我也想在明天下午照常与各区域协调员会晤，但我还不准备征求他们的初步反应。我要到 3 月 2 日星期三才会向他们了解各集团讨论的结果，并于 3 月 3 日星期四向全体会议提出报告。同时，我已开始了一系列双边磋商。

基于我前面所说的，3 月 2 日区域协调员提出报告时，我将请他们每个人回答一些问题。如果这就是“供思考的食粮”，则我对食粮的味道不感兴趣，感兴趣的是咽下去什么。这些问题是：

1. 各集团即各区域集团有无成员因其政府施压不得不阻碍就“非正式文件”中设想的各附属机构的建立形成共识？
2. 如果有的话，
 - (a) 这些代表团的具体困难是什么？以及
 - (b) 有没有别的构想或提案能够解决问题，同时又可使裁谈会确有可能达成协商一致？

除非把这些问题搞清楚，否则本会议不可能指望达成共识，它发挥作用的前景可能更加暗淡。

(主席)

以这种基调结束发言会使人头脑清醒，但我不希望被人看作是悲观论者。相反，克里斯·桑德斯给主席一职带来的热情和活力具有感染力，我希望，在新西兰担任主席期间以及在今后，在我们的工作中都将体现这种热情与活力。正如许多成员在这一无所获的八年期间早就阐明的，我相信，这也正是当今困惑不安的世界所热切盼望的。

没有人登记要在今天的会议上发言，不过，如果有代表团希望发言，我还可以请它发言。看来无人想发言。

如果是这样，我们今天就没有其他的工作要处理了。不过，我刚才所发表的声明将立即分发给大家，当然，其中将列出我刚才提出供今后两星期在区域集团一级讨论的问题。

如果没有代表团再要求发言，我们今天的工作就到此结束。下一次全会将于2005年3月3日星期四上午10时举行，我已将下次全会的几个发言者列入名单。

上午 10 时 30 分散会

-- -- -- -- --